



Elan Sleep

User guide



support.pure-audio.com



Index

Index	3	Alarms	22
In the Box	4	Set alarms	22
Controls	6	Control alarms	24
Buttons	6	Sleep timer	26
Getting started	8	Set sleep timer	26
Setup your Elan Sleep	8	Cancel sleep timer	27
Turn on & setup	10	ASA Warning System	28
Adjust volume	12	ASA – Configuration	30
Mute/Unmute	12	Language	33
Change Source	13	Change language	33
DAB Radio	14	Time/Date	34
Change DAB Stations	14	Change Time & Date	34
DAB Scan	15	Display brightness	36
FM	16	Adjust brightness	36
Change FM Stations	16	Specifications	38
FM Scan	17	PSTI Declaration	42
Manual FM Tuning	18		
Bluetooth	19		
Pair device	19		
Favourites	20		
Save to the Favourites list	20		
Favourites recall – list	21		

In the Box

EN Inside the box, you'll find everything you need to get up and running with your Elan Sleep.

Before setup, we recommend briefly reviewing the user guide to become familiar with your Elan Sleep's features.

1x Elan Sleep
1x Power supply
1x UK pin
1x EU pin
1x User documentation

DE Im Lieferumfang finden Sie alles, was Sie benötigen, um Ihr Elan Sleep in Betrieb zu nehmen.

Wir empfehlen Ihnen, vor der Einrichtung kurz die Bedienungsanleitung durchzulesen, um sich mit den Funktionen Ihres Elan Sleep vertraut zu machen.

1x Elan Sleep
1x Netzteil
1x UK-Stecker
1x EU-Stecker
1x Benutzerdokumentation

FR À l'intérieur de la boîte, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour mettre en service votre Elan Sleep.

Avant la configuration, nous vous recommandons de parcourir rapidement le guide d'utilisation afin de vous familiariser avec les fonctionnalités de votre Elan Sleep.

1x Elan Sleep
1x Alimentation électrique
1x fiches britanniques
1x Prises UE
1x Documentation utilisateur

IT All'interno della confezione, troverai tutto il necessario per mettere in funzione il tuo Elan Sleep.

Prima della configurazione, ti consigliamo di dare una rapida lettura alla guida utente per familiarizzare con le funzionalità del tuo Elan Sleep.

1x Elan Sleep
1x Alimentatore
1x Perni UK
1x Spina UE
1x Documentazione utente

PL W pudełku znajdziesz wszystko, czego potrzebujesz, aby rozpocząć korzystanie z urządzenia Elan Sleep.

Przed konfiguracją zalecamy krótkie zapoznanie się z instrukcją obsługi, aby poznać funkcje urządzenia Elan Sleep.

1x Elan Sleep
1x zasilacz
1x wtyczka brytyjska
1x wtyczka EU
1x dokumentacja użytkownika

Controls

DE Produktsteuerung
FR Commandes du produit

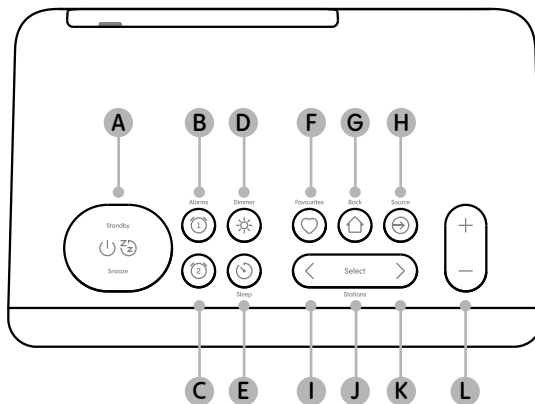
IT Controlli del prodotto
PL Elementy sterujące produktem

Buttons

DE Tasten
FR Boutons

IT Pulsanti
PL Przyciski

- A  Standby/Snooze (Power on/off)
- B  Alarm 1 (on/off; setup)
- C  Alarm 2 (on/off; setup)
- D  Dimmer (brightness control)
- E  Sleep (start; stop)
- F  Favourite List (recall; save)
- G  Home/Back
- H  Source
- I  < (left)
- J  Select
- K  > (right)
- L  Volume



DE A   Standby/Snooze (Ein-/Ausschalten)

B  Wecker 1 (Ein/Aus; Einstellen)

C  Wecker 2 (Ein/Aus; Einrichtung)

D  Dimmer (Helligkeitsregelung)

E  Schlafmodus (Starten; Beenden)

F  Favoritenliste (abrufen; speichern)

G  Startseite/Zurück

H  Quelle

I  < (links)

J  Select Auswählen

K  > (rechts)

L  + — Lautstärke

DE A   Veille/Répétition (Mise en marche/Arrêt)

B  Alarme 1 (marche/arrêt ; configuration)

C  Alarme 2 (marche/arrêt ; configuration)

D  Variateur (réglage de la luminosité)

E  Veille (démarrer ; arrêter)

F  Liste des favoris (rappel ; enregistrement)

G  Accueil/Retour

H  Source

I  < (gauche)

J  Select Sélectionner

K  > (à droite)

L  + — Volume

DE A   Standby/Snooze (Accensione/Spegnimento)

B  Sveglia 1 (on/off; impostazione)

C  Sveglia 2 (on/off; impostazione)

D  Dimmer (regolazione della luminosità)

E  Sleep (avvio; arresto)

F  Elenco dei preferiti (richiamo; salvataggio)

G  Home/Indietro

H  Sorgente

I  < (sinistra)

J  Select Seleziona

K  > (destra)

L  + — Volume

DE A   Tryb czuwania/drzemka (włączanie/
wyłączanie zasilania)

B  Budzik 1 (włączanie/
wyłączanie; konfiguracja)

C  Budzik 2 (wł./wyt.; konfiguracja)

D  Ściemniacz (regulacja jasności)

E  Tryb uśpienia (uruchomienie; wyłączenie)

F  Lista ulubionych (wywołanie; zapis)

G  Strona główna/Wstecz

H  Źródło

I  < (w lewo)

J  Select Wybierz

K  > (w prawo)

L  + — Głośność

Getting started

DE Erste Schritte
FR Pour commencer

IT Introduzione
PL Pierwsze kroki

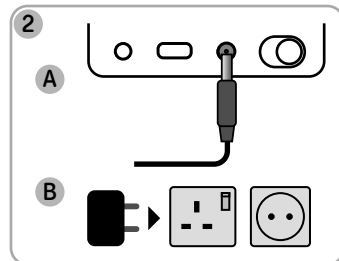
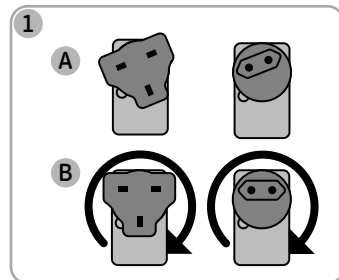
Setup your Elan Sleep

DE Einrichtung Elan Sleep
FR Installation Elan Sleep

IT Elan Sleep di configurazione
PL Konfiguracja Elan Sleep

EN

1. Fit the mains pins
Connect the pins that match your plug socket.
1 – Insert the pins at an angle until they locate.
2 – Turn clockwise until they click into place.
2. Connect power
1 – Insert the DC plug from the power adaptor into the back of Elan Sleep.
2 – plug the power adaptor into the mains socket.
3. Position the antenna
Unwind the wire antenna of Elan Sleep fully – running it upwards or along a wall usually works best.
4. Power on
Slide the power switch on the back of Elan Sleep to ON, then press Standby to turn the radio on. On first use, the setup wizard starts automatically.
5. Connect external headphones
Plug in your headphones on the back. The built-in speakers switch off and the sound plays through the headphones.
Unplug the headphones to restore the speaker output.





DE 1. Netzstecker einstecken
Stecken Sie die Steifte entsprechend
Ihrer Steckdose ein.

- 1– Führen Sie die Steifte schräg
ein, bis sie einrasten.
- 2– Drehen Sie sie im
Uhrzeigersinn, bis sie mit
einem Klicken einrasten.

2. Stromanschluss herstellen

- 1– Stecken Sie das Kabel
des Netzteils in die
Rückseite des Elan Sleep.
- 2– Stecken Sie das Netzteil
in die Steckdose.

3. Antenne ausrichten

Wickeln Sie die Drahtantenne des
Elan Sleep vollständig ab – am
besten verläuft sie dabei nach
oben oder entlang einer Wand.

4. Einschalten

Schieben Sie den Netzschalter
auf der Rückseite des Elan
Sleep auf „ON“ und drücken
Sie dann die Standby–Taste,
um das Radio einzuschalten.

5. Externe Kopfhörer anschließen

Schließen Sie Ihre Kopfhörer
an der Rückseite an. Die
integrierten Lautsprecher
werden ausgeschaltet
und der Ton wird über die
Kopfhörer wiedergegeben.
Ziehen Sie die Kopfhörer ab,
um die Lautsprecherabgabe
wiederherzustellen.

IT 1. Inserire i poli di
alimentazione
Collegare i poli corrispondenti
alla presa di corrente.

- 1– Inserire i poli con un
leggero angolo finché
non si posizionano
correttamente.

- 2– Ruotare in senso orario
finché non scattano
in posizione.

2. Collegare l'alimentazione

- 1– Inserire la spina CC
dell'adattatore di
alimentazione nella parte
posteriore di Elan Sleep.
- 2– Collegare l'adattatore
di alimentazione alla
presa di corrente.

3. Posizionare l'antenna
Srotolare completamente il cavo
dell'antenna di Elan Sleep: di solito
funziona meglio se lo si fa scorrere
verso l'alto o lungo una parete.

4. Accensione

Far scorrere l'interruttore di
alimentazione sul retro di Elan
Sleep su ON, quindi premere
Standby per accendere la radio.

5. Collegamento delle cuffie esterne
Collegare le cuffie sul retro.
Gli altoparlanti integrati si
disattivano e l'audio viene
riprodotto tramite le cuffie.
Sc Collegare le cuffie per ripristinare
l'uscita dagli altoparlanti.

FR 1. Installez les broches
d'alimentation
Connectez les broches correspondant
à votre prise murale.

- 1– Insérez les broches en
biais jusqu'à ce qu'elles
s'enclenchent.
- 2– Tournez dans le sens des
aiguilles d'une montre jusqu'à
ce qu'elles s'enclenchent.

2. Branchez l'appareil

- 1– Insérez la fiche CC de
l'adaptateur secteur à
l'arrière de l'Elan Sleep.
- 2– Branchez l'adaptateur
secteur sur une prise murale.

3. Positionnez l'antenne
Déroulez entièrement le fil d'antenne
de l'Elan Sleep – il est généralement
préférable de le faire remonter vers
le haut ou de le faire longer un mur.

4. Mise sous tension
Faites glisser l'interrupteur
d'alimentation situé à l'arrière
de l'Elan Sleep sur la position
ON, puis appuyez sur « Standby
» pour allumer la radio.

5. Branchez un casque externe
Branchez votre casque à l'arrière
de l'appareil. Les haut-parleurs
intégrés s'éteignent et le son
est diffusé via le casque.
Débranchez le casque pour rétablir la
sortie audio par les haut-parleurs.

PL 1. Zamontuj bolce zasilające
Podłącz bolce
pasujące do gniazdka.

- 1– Wsuń bolce pod kątem,
aż się zablokują.
- 2– Obróć je w prawo, aż
zaskoczą na swoje miejsce.

2. Podłącz zasilanie

- 1– Podłącz wtyczkę prądu
stałego z zasilacza do
tylnej części urządzenia
Elan Sleep.
- 2– Podłącz zasilacz do
gniazdka sieciowego.

3. Ustaw antenę

Rozwiń całkowicie antenę
przewodową urządzenia
Elan Sleep – najlepiej jest
poprowadzić ją w górę
lub wzdłuż ściany.

4. Włącz zasilanie

Przesuń przełącznik
zasilania z tyłu urządzenia
Elan Sleep do pozycji ON, a
następnie naciśnij przycisk
Standby, aby włączyć radio.
Przy pierwszym użyciu
automatycznie uruchomi
się kreator konfiguracji.

5. Podłącz słuchawki zewnętrzne
Podłącz słuchawki z tyłu
urządzenia. Wbudowane
głośniki wyłączą się, a
dźwięk będzie odtwarzany
przez słuchawki. Odłącz
słuchawki, aby przywrócić
dźwięk z głośników.



Turn on & setup

DE Einschalten und einrichten
FR Mise en marche et configuration

IT Accensione e configurazione
PL Włączenie i konfiguracja

- EN
- 1– Slide the power switch on the back of the radio to ON. The display shows the welcome screen, then the language setup.
 - 2– Use **<** and **>** to move through the available languages. Press **Select** to confirm your language.
 - 3– The radio then runs an automatic DAB scan and stores the stations it finds in the DAB station list.
 - 4– The time and date are set automatically during first-time setup, right after the DAB scan, using the DAB broadcast signal. Nothing needs to be entered.
 - 5– The first time you switch to FM, an FM scan also runs automatically and stores the stations it finds in the favourites list.
 - 6– To return to standby, press **Standby/Snooze**  again. To switch off completely, slide the rear power switch to OFF.





- | | | | |
|--|--|---|---|
| <p>DE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1– Schieben Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Radios auf „ON“. Auf dem Display erscheint zunächst der Begrüßungsbildschirm, anschließend die Sprachauswahl. 3– Blättern Sie mit < und > durch die verfügbaren Sprachen. Drücken Sie „Select“, um Ihre Sprache zu bestätigen. 3– Das Radio führt anschließend einen automatischen DAB–Suchlauf durch und speichert die gefundenen Sender in der DAB–Senderliste. 4– Uhrzeit und Datum werden bei der Ersteinrichtung direkt nach dem DAB–Suchlauf automatisch anhand des DAB–Sendesignals eingestellt. 5– Wenn Sie zum ersten Mal auf UKW umschalten, wird automatisch auch ein UKW–Suchlauf durchgeführt und die gefundenen Sender werden in der Favoritenliste gespeichert. 6– Um in den Standby–Modus zurückzukehren, drücken Sie erneut die Standby/Snooze . Um das Gerät vollständig auszuschalten, schieben Sie den Netzschalter auf der Rückseite auf „OFF“. | <p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1– Faites glisser l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de la radio sur la position « ON ». L'écran d'accueil s'affiche d'abord, puis l'écran de sélection de la langue. 2– Utilisez les touches < et > pour parcourir les langues disponibles. Appuyez sur Select pour confirmer votre choix de langue. 3– La radio effectue alors un balayage DAB automatique et enregistre les stations détectées dans la liste des stations DAB. 4– L'heure et la date sont réglées automatiquement lors de la première configuration, juste après le balayage DAB, à l'aide du signal de diffusion DAB. 5– La première fois que vous passez en mode FM, un balayage FM s'effectue également automatiquement et enregistre les stations détectées dans la liste des favoris. 6– Pour revenir en mode veille, appuyez à nouveau sur la touche VStandby/Snooze . Pour éteindre complètement l'appareil, faites glisser l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière sur la position OFF. | <p>IT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1– Portare l'interruttore di accensione sul retro della radio in posizione ON. Sul display compare innanzitutto la schermata di benvenuto, seguita dalla selezione della lingua. 2– Utilizzare i tasti < e > per scorrere le lingue disponibili. Premere Select per confermare la lingua scelta. 3– La radio esegue quindi una scansione DAB automatica e memorizza le stazioni rilevate nell'elenco delle stazioni DAB. 4– L'ora e la data vengono impostate automaticamente durante la configurazione iniziale, subito dopo la scansione DAB, utilizzando il segnale di trasmissione DAB. Non è necessario inserire alcun dato. 5– La prima volta che si passa alla modalità FM, viene eseguita automaticamente anche una scansione FM e le stazioni individuate vengono salvate nell'elenco dei preferiti. 6– Per tornare in modalità standby, premere nuovamente il tasto Standby/Snooze . Per spegnere completamente l'apparecchio, far scorrere l'interruttore di alimentazione posteriore su OFF. | <p>PL</p> <ol style="list-style-type: none"> 1– Przesuń przełącznik zasilania z tyłu radia do pozycji ON. Na wyświetlaczu pojawia się najpierw ekran powitalny, a następnie ekran wyboru języka. 2– Za pomocą przycisków < i > przełączaj się między dostępnymi językami. Naciśnij przycisk Select, aby potwierdzić wybór języka. 3– Radio przeprowadzi następnie automatyczne skanowanie DAB i zapisze znalezione stacje na liście stacji DAB. 4– Godzina i data są ustawiane automatycznie podczas pierwszej konfiguracji, zaraz po zakończeniu skanowania DAB, na podstawie sygnału nadawczego DAB. Nie trzeba niczego wprowadzać. 5– Przy pierwszym przełączeniu na tryb FM automatycznie uruchamia się również skanowanie FM, a znalezione stacje są zapisywane na liście ulubionych. 6– Aby powrócić do trybu czuwania, naciśnij ponownie przycisk Standby/Snooze . Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, przesunij tylny przełącznik zasilania do pozycji OFF. |
|--|--|---|---|



Adjust volume

DE Lautstärke einstellen
FR Régler le volume

IT Regola il volume
PL Regulacja głośności

EN Use **+** / **-** to adjust the volume up or down.

DE Verwenden Sie die Tasten **+** / **-**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

FR Utilisez les touches **+** / **-** pour augmenter ou diminuer le volume.

IT Utilizza i tasti **+** / **-** per aumentare o diminuire il volume.

PL Użyj przycisków **+** / **-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.



Mute/Unmute

DE Mute/Unmute
FR Activer/désactiver le son

IT Mute/Unmute
PL Wycisz/Włacz dźwięk

EN 1 – To Mute/Unmute – Press **Select**.
2 – In Bluetooth mode this will play/pause playback.

DE 1 – Zum Stummschalten/Stummschaltung aufheben – Drücken Sie **Select**.
2 – Im Bluetooth-Modus wird die Wiedergabe damit gestartet/angehalten.

FR 1 – Pour activer/désactiver le mode silencieux – Appuyez sur **Select**.
2 – En mode Bluetooth, cela permet de lancer/mettre en pause la lecture.

IT 1 – Per attivare/disattivare l'audio – Premere il tasto **Select**.
2 – In modalità Bluetooth, questo comando avvia/mette in pausa la riproduzione.

PL 1 – Aby wyciszyć/włączyć dźwięk – naciśnij przycisk **Select**.
2 – W trybie Bluetooth przycisk ten służy do odtwarzania/wstrzymywania odtwarzania.



Change source

DE Quelle ändern
FR Changer de Source

IT Cambia sorgente
PL Zmień źródło

- EN 1 – Press the **Source** button to move to the next Source. Repeated presses cycle through DAB, FM and Bluetooth.
2 – You can also use the **<** and **>** buttons to move through the Source selection.
3 – Press **Select** to confirm the mode change.
- DE 1 – Drücken Sie die Taste „**Source**“, um zur nächsten Quelle zu wechseln. Durch wiederholtes Drücken wechseln Sie zwischen DAB, FM und Bluetooth hin und her.
2 – Sie können auch die Tasten **<** und **>** verwenden, um durch die Quellenauswahl zu blättern.
3 – Drücken Sie die Taste „**Select**“, um den Moduswechsel zu bestätigen.
- FR 1 – Appuyez sur le bouton « **Source** » pour passer à la Source suivante. Appuyez plusieurs fois pour basculer entre les modes DAB, FM et Bluetooth.
2 – Vous pouvez également utiliser les boutons **<** et **>** pour parcourir les différentes Sources.
3 – Appuyez sur « **Select** » pour valider le changement de mode.
- IT 1 – Premere il pulsante **Source** per passare alla sorgente successiva. Premendo ripetutamente il pulsante si passa in sequenza fra DAB, FM e Bluetooth.
2 – È inoltre possibile utilizzare i pulsanti **<** e **>** per scorrere le opzioni di selezione della sorgente.
3 – Premere il pulsante **Select** per confermare il cambio di modalità.
- PL 1 – Naciśnij przycisk „**Source**“, aby przejść do następnego źródła. Wielokrotne naciśnięcia powodują przełączanie między trybami DAB, FM i Bluetooth.
2 – Możesz również używać przycisków **<** i **>** do przechodzenia między opcjami wyboru źródła.
3 – Naciśnij przycisk „**Select**“, aby potwierdzić zmianę trybu.



DAB Radio

DE DAB-Radio
FR Radio DAB

IT Radio DAB
PL Radio DAB

Change DAB Stations

DE DAB-Sender wechseln
FR Changer de station DAB

IT Cambia stazioni DAB
PL Zmiana stacji DAB

- EN 1– In DAB mode, press the **< >** button to open the station list.
2– Use **<** and **>** to move through the stations alphabetically.
3– Press **Select** to tune to the displayed station.
4– Press **Home/Back** **⬅** to leave the list without changing (it also closes automatically after 15 seconds).

- DE 1– Drücken Sie im DAB-Modus die Taste **< oder >**, um die Senderliste zu öffnen.
2– Blättern Sie mit den Tasten **< und >** alphabetisch durch die Sender.
3– Drücken Sie die Taste „**Select**“, um den angezeigten Sender einzustellen.
4– Drücken Sie die Taste **Home/Back** **⬅**“, um die Liste ohne Änderungen zu verlassen (sie schließt sich außerdem automatisch nach 15 Sekunden).

- FR 1– En mode DAB, appuyez sur la touche **< ou >** pour afficher la liste des stations.
2– Utilisez les touches **< et >** pour parcourir les stations par ordre alphabétique.
3– Appuyez sur « **Select** » pour syntoniser la station affichée.
4– Appuyez sur « **Home/Back** **⬅** » pour quitter la liste sans effectuer de modification (celle-ci se ferme également automatiquement au bout de 15 secondes).

- IT 1– In modalità DAB, premere il tasto **< o >** per aprire l'elenco delle stazioni.
2– Utilizzare i tasti **< e >** per scorrere le stazioni in ordine alfabetico.
3– Premere il tasto **Select** per sintonizzarsi sulla stazione visualizzata.
4– Premere il tasto **Home/Back** **⬅** per uscire dall'elenco senza apportare modifiche (l'elenco si chiude automaticamente anche dopo 15 secondi).

- PL 1– W trybie DAB naciśnij przycisk **< lub >**, aby otworzyć listę stacji..
2– Użyj przycisków **< i >**, aby przeglądać stacje w porządku alfabetycznym.
3– Naciśnij **Select**, aby przełączyć się na wyświetlaną stację.
4– Naciśnij przycisk **Home/Back** **⬅**, aby wyjść z listy bez wprowadzania zmian (lista zamyka się również automatycznie po 15 sekundach).



DAB Scan

DE DAB-Scan
FR Balayage DAB

IT Scansione DAB
PL Skanowanie DAB

EN To scan for DAB stations automatically:

- A – In DAB mode, press **Home/Back**  to open the settings.
- B – Select “DAB Scan”.
- C – Press **Select** to start.
- D – The radio scans and shows “SCAN” with a running count of stations found.

DE So führen Sie einen automatischen DAB–Sender–Suchlauf durch:

- A – Drücken Sie im DAB–Modus die Taste „**Home/Back** “, um die Einstellungen zu öffnen.
- B – Wählen Sie „DAB–Suchlauf“.
- C – Drücken Sie die Taste „**Select**“, um den Suchlauf zu starten.
- D – Das Radio führt einen Suchlauf durch und zeigt „SCAN“ sowie die Anzahl der gefundenen Sender an.

FR Pour rechercher automatiquement des stations DAB :

- A – En mode DAB, appuyez sur la touche **Home/Back**  pour ouvrir les paramètres.
- B – Sélectionnez « Recherche DAB ».
- C – Appuyez sur la touche **Select** pour lancer la recherche.
- D – La radio effectue la recherche et affiche « SCAN » ainsi que le nombre de stations détectées.

IT Per eseguire la ricerca automatica delle stazioni DAB:

- A – In modalità DAB, premere **Home/Back**  per aprire le impostazioni.
- B – Selezionare “Ricerca DAB”.
- C – Premere **Select** per avviare la ricerca.
- D – La radio esegue la ricerca e visualizza “SCAN” con il conteggio progressivo delle stazioni trovate.

PL Aby automatycznie wyszukać stacje DAB:

- A – W trybie DAB naciśnij przycisk **Home/Back** , aby otworzyć ustawienia.
- B – Wybierz opcję „DAB Scan”.
- C – Naciśnij przycisk **Select**, aby rozpocząć.
- D – Radio przeprowadza skanowanie i wyświetla komunikat „SCAN” wraz z bieżącą liczbą znalezionych stacji.



Change FM Stations

DE FM-Sender wechseln
FR Changer de station FMIT Cambiare stazione FM
PL Zmiana stacji FM

- EN 1– In FM mode, press the Favourites button to open your stored FM stations.
2– Use ◀ and ▶ to move through the list.
3– Press **Select** to play the chosen station.

- DE 1– Drücken Sie im FM-Modus die Favoriten-Taste, um Ihre gespeicherten FM-Sender aufzurufen.
2– Blättern Sie mit ◀ und ▶ durch die Liste.
3– Drücken Sie „**Select**“, um den ausgewählten Sender abzuspielen.

- FR 1– En mode FM, appuyez sur le bouton « Favoris » pour afficher la liste de vos stations FM enregistrées.
2– Utilisez les touches ◀ et ▶ pour parcourir la liste.
3– Appuyez sur la touche « **Select** » pour écouter la station choisie.

- IT 1– In modalità FM, premi il tasto Preferiti per aprire l'elenco delle stazioni FM memorizzate.
2– Usa i tasti ◀ e ▶ per scorrere l'elenco.
3– Premi il tasto **Select** per ascoltare la stazione scelta.

- PL 1– W trybie FM naciśnij przycisk „Ulubione”, aby otworzyć listę zapisanych stacji FM.
2– Używaj przycisków ◀ i ▶, aby poruszać się po liście.
3– Naciśnij **Select**, aby odtworzyć wybraną stację.



FM Scan

DE FM-Suchlauf
FR Balayage FM

IT Scansione FM
PL Skanowanie FM

EN To scan for FM stations automatically:

- 1– In FM mode, press **Home/Back**  to open the settings.
- 2– Select “FM Scan”.
- 3– Press **Select** to start.
- 4– The radio scans and shows “SCAN” with a running count of stations found.

DE So führen Sie einen automatischen FM–Sender–Suchlauf durch:

- 1– Drücken Sie im FM–Modus die Taste „**Home/Back** “, um die Einstellungen zu öffnen.
- 2– Wählen Sie „FM–Suchlauf“.
- 3– Drücken Sie die **Select**, um den Suchlauf zu starten.
- 4– Das Radio führt einen Suchlauf durch und zeigt „SCAN“ sowie die laufende Anzahl der gefundenen Sender an.

FR Pour lancer une recherche automatique des stations FM :

- 1– En mode FM, appuyez sur la touche **Home/Back**  pour ouvrir les paramètres.
- 2– Sélectionnez « Recherche FM ».
- 3– Appuyez sur la touche **Select** pour lancer la recherche.
- 4– La radio effectue la recherche et affiche « SCAN » ainsi que le nombre de stations détectées.

IT Per eseguire la ricerca automatica delle stazioni FM:

- 1– In modalità FM, premere **Home/Back**  per aprire le impostazioni.
- 2– Selezionare “Ricerca FM”.
- 3– Premere **Select** per avviare la ricerca.
- 4– La radio esegue la ricerca e visualizza “SCAN” con il conteggio progressivo delle stazioni trovate.

PL Aby automatycznie wyszukać stacje FM:

- 1– W trybie FM naciśnij przycisk **Home/Back** , aby otworzyć ustawienia.
- 2– Wybierz opcję „FM Scan”.
- 3– Naciśnij **Select**, aby rozpocząć.
- 4– Radio przeprowadza skanowanie i wyświetla komunikat „SCAN” wraz z bieżącą liczbą znalezionych stacji.



Manual FM Tuning

EN Manual FM Tuning
DE Manuelle FM-Einstellung

IT Sintonizzazione FM manuale
PL Ręczne strojenie FM

- EN 1 – FM mode, hold the < or > buttons to begin seeking the next station.
2 – The radio stops on the next station with good reception.
- DE 1 – FM-Modus: Halten Sie die Taste < oder > gedrückt, um die Suche nach dem nächsten Sender zu starten.
2 – Das Radio bleibt beim nächsten Sender mit gutem Empfang stehen.
- FR 1 – En mode FM, maintenez le bouton < ou > enfoncé pour lancer la recherche de la station suivante.
2 – La radio s'arrête sur la station suivante offrant une bonne réception.
- IT 1 – In modalità FM, tenere premuto il tasto < oppure > per avviare la ricerca della stazione successiva.
2 – La radio si sintonizza sulla stazione successiva con una buona ricezione.
- PL 1 – W trybie FM należy przytrzymać przycisk < lub > , aby rozpocząć wyszukiwanie kolejnej stacji.
2 – Radio zatrzymuje się na kolejnej stacji o dobrym odbiorze.



Bluetooth

Pair device

DE Gerät koppeln
FR Appairer l'appareil

IT Accoppia dispositivo
PL Parowanie urządzenia

EN Switch to Bluetooth mode:

- 1 – Press **Source** until “BT” is shown. The radio enters pairing automatically; the BT icon blinks and the display shows “PAIRING”.
- 2 – Open the Bluetooth settings on your bluetooth device & select Elan Sleep from the list to pair.
- 3 – To disconnect a device, press **Home/Back**  for 2 seconds.

DE In den Bluetooth-Modus wechseln:

- 1 – Drücken Sie die Taste „**Source**“, bis „BT“ angezeigt wird. Das Radio wechselt automatisch in den Kopplungsmodus; das BT-Symbol blinkt und auf dem Display erscheint „PAIRING“.
- 2 – Öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Bluetooth-Gerät und wählen Sie „Elan Sleep“ aus der Liste aus, um die Kopplung herzustellen.
- 3 – Um die Verbindung zu einem Gerät zu trennen, drücken Sie die Taste „**Home/Back**“  2 Sekunden lang.

FR Passer en mode Bluetooth :

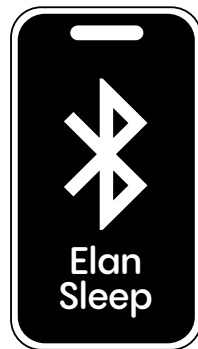
- 1 – Appuyez sur la touche « **Source** » jusqu'à ce que « BT » s'affiche. La radio passe automatiquement en mode appairage ; l'icône BT clignote et l'écran affiche « PAIRING ».
- 2 – Ouvrez les paramètres Bluetooth de votre appareil et sélectionnez « Elan Sleep » dans la liste pour l'appairer.
- 3 – Pour déconnecter un appareil, appuyez sur la touche « **Home/Back** »  pendant 2 secondes.

IT Passare alla modalità Bluetooth:

- 1 – Premere il tasto “**Source**” fino a quando non viene visualizzato “BT”. La radio entra automaticamente in modalità di accoppiamento; l'icona BT lampeggia e il display mostra “PAIRING”.
- 2 – Aprire le impostazioni Bluetooth sul proprio dispositivo Bluetooth e selezionare Elan Sleep dall'elenco per effettuare l'accoppiamento.
- 3 – Per disconnettere un dispositivo, premere il tasto Home/Indietro  per 2 secondi.

PL Przełączanie do trybu Bluetooth:

- 1 – Naciśnij przycisk „**Source**”, aż pojawi się napis „BT”. Radio automatycznie przejdzie w tryb parowania; ikona BT zacznie migać, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PAIRING”.
- 2 – Otwórz ustawienia Bluetooth w swoim urządzeniu i wybierz z listy pozycję „Elan Sleep”, aby nawiązać połączenie.
- 3 – Aby rozłączyć urządzenie, naciśnij przycisk **Home/Back**  i przytrzymaj go przez 2 sekundy.



Favourites

DE Favoriten
FR Favoris

IT Preferiti
PL Ulubione

Save to the Favourites list

DE Speichern – Favoritenliste
FR Enregistrer – Liste des favoris

IT Salva – Elenco dei preferiti
PL Zapisz – Lista ulubionych

- EN 1 – Tune to the DAB or FM station you want to store.
2 – Hold the Favourites button for 2 seconds to open the Favourites list.
3 – Use **<** and **>** to choose a favourites slot.
4 – Press **Select** to store the station in that slot.
- DE 1 – Stellen Sie den DAB– oder UKW–Sender ein, den Sie speichern möchten.
2 – Halten Sie die Favoriten–Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Favoritenliste zu öffnen.
3 – Wählen Sie mit **<** und **>** einen Favoritenplatz aus.
4 – Drücken Sie „**Select**“, um den Sender unter diesem Platz zu speichern.
- FR 1 – Sélectionnez la station DAB ou FM que vous souhaitez enregistrer.
2 – Maintenez la touche « Favoris » enfoncée pendant 2 secondes pour ouvrir la liste des favoris.
3 – Utilisez les touches **<** et **>** pour choisir un emplacement dans la liste des favoris.
4 – Appuyez sur la touche « **Select** » pour enregistrer la station à cet emplacement.
- IT 1 – Sintonizzarsi sulla stazione DAB o FM che si desidera memorizzare.
2 – Tenere premuto il tasto “Preferiti” per 2 secondi per aprire l’elenco dei preferiti.
3 – Utilizzare i tasti **<** e **>** per selezionare una posizione tra i preferiti.
4 – Premere il tasto “**Select**” per memorizzare la stazione in quella posizione.
- PL 1 – Nastaw radio na stację DAB lub FM, którą chcesz zapisać.
2 – Przytrzymaj przycisk „Ulubione” przez 2 sekundy, aby otworzyć listę ulubionych.
3 – Użyj przycisków **<** i **>**, aby wybrać miejsce na ulubioną stację.
4 – Naciśnij **Select**, aby zapisać stację w tym miejscu.



Favourites recall – list

DE Favoriten aufrufen – Liste
FR Rappel des favoris – liste

IT Richiamo dei preferiti – elenco
PL Przywołanie ulubionych – lista

- EN 1 In DAB or FM mode, press the Favourites button.
2 Use **<** and **>** to move through your stored favourites.
3 Press **Select** to play the chosen favourite.
- DE 1 Drücken Sie im DAB– oder FM–Modus die Favoriten–Taste.
2 Blättern Sie mit **<** und **>** durch Ihre gespeicherten Favoriten.
3 Drücken Sie „**Select**“, um den ausgewählten Favoriten abzuspielen.
- FR 1 En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche « Favoris ».
2 Utilisez les touches **<** et **>** pour parcourir vos favoris enregistrés.
3 Appuyez sur la touche « **Select** » pour écouter le favori choisi.
- IT 1 In modalità DAB o FM, premere il tasto Preferiti.
2 Utilizzare i tasti **<** e **>** per scorrere i preferiti memorizzati.
3 Premere il tasto **Select** per riprodurre il preferito scelto.
- PL 1 W trybie DAB lub FM naciśnij przycisk „Ulubione”.
2 Użyj przycisków **<** i **>**, aby przeglądać zapisane ulubione stacje.
3 Naciśnij **Select**, aby odtworzyć wybraną ulubioną stację.



Alarms

DE Alarme
FR Alarmes

IT Allarmi
PL Alarmy

Set alarms

DE Neuen Alarm erstellen
FR Créer une nouvelle alarme

IT Creare una nuova sveglia
PL Utwórz nowy

EN 1– Setting the Alarms

- A – Press and hold **Alarm 1** ① or **Alarm 2** ② .
B – Adjust values with $\leftarrow / \rightarrow$ and press **Select** to confirm.
(Press **Home/Back** $\triangleleft$ to step back).
C – Setup is completed when “STORED” appears and the alarm icon stays on.

2– Alarm Settings:

- Time (hh:mm): Set the hour and minute.
Source: Choose a DAB station, FM station, or Buzzer.
Station/Frequency: For DAB, choose DAB LAST (last played) or DAB LIST (full list). For FM, set the frequency.
Volume: Adjust the wake-up volume.
Volume Behaviour: Choose Vol Soft (30-second fade-in) or Vol Hard (starts instantly).
Repeat: Choose Once, Daily, Weekdays (Mon–Fri), or Weekends (Sat–Sun).



DE 1– Wecker einstellen

- A – **Alarm 1** ① oder Alarm ② gedrückt halten.
B – Werte mit $\leftarrow / \rightarrow$ anpassen und mit **Select** bestätigen. (Mit **Home/Back** $\triangleleft$ einen Schritt zurückgehen).
C – Die Einrichtung ist abgeschlossen, sobald “STORED” auf dem Display erscheint und das Weckersymbol dauerhaft leuchtet.

2– Alarmeinstellungen:

- Zeit (hh:mm): Stunde und Minute einstellen.
Quelle: DAB-Sender, FM-Sender oder Summton wählen.
Sender/Frequenz: Für DAB DAB LAST (zuletzt gehört) oder DAB LIST (gesamte Liste) wählen. Für FM die Frequenz einstellen.
Lautstärke: Die Wecklautstärke anpassen.
Lautstärkeverhalten: Vol Soft (30 Sekunden langes Einblenden) oder Vol Hard (sofortige, volle Lautstärke) wählen.
Wiederholen: Einmal, Täglich, Wochentags (Mo–Fr) oder Wochenende (Sa–So) wählen.



FR 1 – Réglage des alarmes

- A – Appuyez sur le bouton « **Alarm 1** ① » ou « **Alarm 2** ② » et maintenez-le enfoncé.
- B – Réglez les valeurs à l'aide des touches < / > et appuyez sur « **Select** » pour valider. (Appuyez sur « **Home/Back** ③ » pour revenir en arrière).
- C – La configuration est terminée lorsque le message «STORED» (") s'affiche et que l'icône d'alarme reste allumée.

2 – Réglages de l'alarme :

Heure (hh:mm) :

Réglez l'heure et les minutes.

Source :

Choisissez une station DAB, une station FM ou le buzzer.

Station/Fréquence :

Pour le DAB, choisissez DAB LAST (dernière station écoutée) ou DAB LIST (liste complète). Pour la FM, réglez la fréquence.

Volume :

Réglez le volume du réveil.

Comportement du volume :

Choisissez « Vol Soft » (montée en puissance progressive sur 30 secondes) ou « Vol Hard » (démarrage instantané).

Répétition :

Choisissez « Once » (Une fois), « Daily » (Tous les jours), « Weekdays » (Jours de la semaine : lun.–ven.) ou « Weekends » (

Week-ends : sam.–dim.).

IT 1 – Impostazione delle sveglie

- A – Tenere premuto "Alarm 1 ① " o "Alarm 2 ② ".
- B – Regolare i valori con < / > e premere «Select» per confermare. (Premere «Home/Back ③ » per tornare indietro).
- C – La configurazione termina quando "appare il messaggio «STORED» e l'icona della sveglia rimane accesa.

2 – Impostazioni della sveglia:

Ora (hh:mm):

Impostare l'ora e i minuti.

Sorgente:

Scegliere una stazione DAB, una stazione FM o il cicalino.

Stazione/Frequenza:

Per il DAB, scegli DAB LAST (ultima riprodotta) o DAB LIST (elenco completo). Per l'FM, imposta la frequenza.

Volume:

Regola il volume della sveglia.

Comportamento del volume:

Scegliere Vol Soft (aumento graduale del volume in 30 secondi) o Vol Hard (avvio immediato).

Ripeti:

Scegli Once, Daily, Weekdays (Mon–Fri) o Weekends (Sat–Sun).

PL 1 – Ustawianie alarmów

- A – Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Alarm 1** ① lub **Alarm 2** ② .
- B – Dostosuj wartości za pomocą przycisków < / > i naciśnij przycisk „Select”, aby potwierdzić. (Naciśnij przycisk „Home/Back ③ ”, aby cofnąć się o krok).
- C – Konfiguracja kończy się, gdy „pojawia się komunikat «STORED», a ikona alarmu pozostanie włączona.

2 – Ustawienia alarmu:

Czas (hh:mm):

Ustaw godzinę i minutę.

Źródło:

Wybierz stację DAB, stację FM lub sygnał dźwiękowy.

Stacja/Częstotliwość:

W przypadku DAB wybierz DAB LAST (ostatnio odtwarzana) lub DAB LIST (pełna lista). W przypadku FM ustaw częstotliwość.

Głośność:

Dostosuj głośność budzika.

Zachowanie głośności:

Wybierz opcję „Vol Soft” (30–sekundowe stopniowe zwiększanie głośności) lub „Vol Hard” (natychmiastowy start).

Powtór:

Wybierz opcję „Once” (Raz), „Daily” (Codziennie), „Weekdays” (Dni powszednie – pon.–pi.), lub „Weekends” (Weekendy – sob.–niedz.).



Control alarms

DE Alarme steuern
FR Alarmes de contrôle

IT Allarmi di controllo
PL Alarmy kontrolne

EN 1– Using the Alarms

Turn On/Off & Edit:

Toggle:

Press **Alarm 1** ① or **Alarm 2** ② to turn on/off. The alarm icon appears when enabled. (Your previous settings are saved).
Press and hold **Alarm 1** ① or **Alarm 2** ② to open the setup again.

Edit:

2 When the Alarm Sounds:

Snooze: Short-press **Snooze/Standby** ③ to pause for 8 minutes.

Cancel: Long-press **Snooze/Standby** ③, or press **Alarm 1** ① / **Alarm 2** ②.

Volume: Use Volume **+** / **–** to adjust.

Note: An alarm sounds for up to 60 minutes unless cancelled.

During Snooze: The display shows a countdown of the remaining snooze time.
Press **Snooze/Standby** ③ once to cancel the snooze, and again to turn the radio on.



DE 1– Wecker bedienen

Ein-/Ausschalten & Bearbeiten:

Ein-/Ausschalten: **Alarm 1** ① oder **Alarm 2** ② drücken. Bei Aktivierung erscheint das Weckersymbol. (Ihre Einstellungen bleiben gespeichert).

Bearbeiten: **Alarm 1** ① oder **Alarm 2** ② gedrückt halten, um die Einrichtung erneut zu öffnen.

2 Wenn der Wecker klingelt:

Schlummern: **Snooze/Standby** ③ kurz drücken, um den Wecker für 8 Minuten zu pausieren.

Abbrechen: **Snooze/Standby** ③ gedrückt halten, oder **Alarm 1** ① / **Alarm 2** ② drücken.

Lautstärke: Mit Volume **+** / **–** anpassen.

Hinweis: Ein klingelnder Wecker stoppt nach 60 Minuten automatisch, wenn keine Taste gedrückt wird.

Während der Schlummerfunktion:

Das Display zeigt einen Countdown der verbleibenden Schlummerzeit.

Snooze/Standby ③ einmal drücken, um die Schlummerfunktion abzubrechen. Ein weiteres Mal drücken, um das Radio einzuschalten.



FR 1 – Utilisation des alarmes

Activer/désactiver et modifier :

Activer/désactiver :

Appuyez sur « **Alarm 1** ① » ou « **Alarm 2** ② » pour l'activer ou la désactiver. L'icône d'alarme s'affiche lorsqu'elle est activée. (Vos réglages précédents sont enregistrés).

Modification :

Appuyez longuement sur « **Alarm 1** ① » ou « **Alarm 2** ② » pour ouvrir les paramètres.

Lorsque l'alarme retentit :

Répétition :

Appuyez brièvement sur « Répétition/ Veille ② » pour mettre l'alarme en pause pendant 8 minutes.

Annuler :

Appuyez longuement sur « Répétition/Veille ② » ou appuyez sur « **Alarm 1** ① » ou « **Alarm 2** ② ».

Volume :

Utilisez les boutons Volume **+** / **-** pour régler le volume.

Remarque : Une alarme qui retentit s'arrête automatiquement au bout de 60 minutes si elle est ignorée.

Pendant la fonction « Snooze » :

L'écran affiche un compte à rebours indiquant le temps restant avant la fin de la fonction « Snooze ».

Appuyez une fois sur la touche « **Snooze/Standby** ③ » pour annuler la fonction « Snooze », puis une nouvelle fois pour allumer la radio.

IT 1 – Utilizzo delle sveglie

Attivazione/Disattivazione e modifica:

Attivazione/disattivazione:

Premere **"Alarm 1 ①"** o **"Alarm 2 ②"** per attivarla o disattivarla. L'icona della sveglia appare quando è abilitata. (Le impostazioni precedenti vengono salvate).

Modifica:

Tenere premuto **"Allarme 1 ①"** o **"Allarme 2 ②"** per riaprire le impostazioni.

Quando suona la sveglia:

Posticipa:

Premere brevemente il pulsante **"Snooze/Standby ③"** per mettere in pausa la sveglia per 8 minuti.

Annulla:

Premere a lungo il tasto **"Snooze/Standby ③"** oppure premere **"Alarm 1 ①"** o **"Alarm 2 ②"**.

Volume:

Utilizzare i pulsanti Volume **+** / **-** per regolare il volume.

Nota: Se ignorata, una sveglia che suona si spegne automaticamente dopo 60 minuti.

Durante la funzione Snooze:

Il display mostra un conto alla rovescia del tempo rimanente per la funzione snooze.

Premere una volta il tasto **Snooze/Standby ③** per annullare la funzione snooze e premere nuovamente per accendere la radio.

PL 1 – Korzystanie z budzików

Włączanie/wyłączanie i edycja:

Przełączanie:

Naciśnij przycisk **Alarm 1 ①** lub **Alarm 2 ②**, aby włączyć lub wyłączyć alarm. Po włączeniu pojawia się ikona alarmu. (Poprzednie ustawienia są zapisane).

Edytowanie:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Alarm 1 ①** lub **Alarm 2 ②**, aby ponownie otworzyć menu ustawień.

Gdy rozlegnie się alarm:

Drzemka:

Krótkie naciśnięcie przycisku **"Snooze/Standby ③"** powoduje wstrzymanie budzika na 8 minut.

Anuluj:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **"Snooze/Standby ③"** lub naciśnij przycisk **"Alarm 1 ①"** lub **"Alarm 2 ②"**.

Głośność:

Użyj przycisków Volume **+** / **-** do regulacji.

Uwaga: Dźwiękowy alarm wyłącza się automatycznie po 60 minutach, jeśli zostanie zignorowany.

Podczas drzemki:

Na wyświetlaczu widoczne jest odliczanie pozostałego czasu drzemki. Naciśnij przycisk **"Snooze/Standby ③"** raz, aby anulować funkcję drzemki, a następnie ponownie, aby włączyć radio.



Sleep timer

DE Sleep-Timer
FR Minuterie de mise en veille

IT Sleep Timer
PL Timer wyłączenia

Set sleep timer

DE Sleep-Timer einstellen
FR Régler la minuterie de mise en veille

IT Imposta lo sleep timer
PL Ustaw timer wyłączenia

- EN A – Press **Sleep** (🌙), then use **< / >** to choose a duration (5–120 minutes).
B – Press Select to start. “Start” appears and the sleep icon stays on.
The volume slowly fades out during the final minutes.
Press and hold Sleep to instantly start the timer using your last saved time.



- DE A – **Sleep** (🌙) drücken, dann mit **< / >** eine Zeit (5–120 Minuten) wählen.
B – Zum Starten Select drücken. “Start” erscheint und das Sleep-Symbol leuchtet dauerhaft.
Ausblenden: Die Lautstärke wird in den letzten Minuten langsam reduziert.
Schnellstart: Sleep gedrückt halten, um den Timer sofort mit der zuletzt genutzten Dauer zu starten.



- FR A – Appuyez sur « **Sleep** (🌙) », puis utilisez les touches **< / >** pour choisir une durée (5–120 minutes).
B – Appuyez sur Select pour démarrer. “Start” s’affiche et l’icône de veille reste allumée.
Le volume diminue progressivement pendant les dernières minutes.
Appuyez sur la touche « Sleep » et maintenez-la enfoncée pour démarrer instantanément le minuteur en utilisant votre dernière durée enregistrée.
- IT A – Premere **Sleep** (🌙), quindi utilizzare **< / >** per scegliere un’ora (5–120 minuti).
B – Premere Select per avviare. “Viene visualizzato «Start» » e l'icona Sleep rimane accesa.
Il volume si abbassa gradualmente durante gli ultimi minuti.
Tenere premuto il tasto Sleep per avviare immediatamente il timer utilizzando l'ultimo tempo salvato.
- PL A – Naciśnij przycisk **Sleep** (🌙), a następnie użyj przycisków **< / >**, aby wybrać czas (5–120 minut).
B – Naciśnij przycisk „Select”, aby rozpocząć. “Po uruchomieniu pojawi się komunikat „ ”, a ikona trybu uśpienia pozostanie włączona.
W ostatnich minutach głośność powoli się zmniejsza.
Naciśnij i przytrzymaj przycisk uśpienia, aby natychmiast uruchomić timer, korzystając z ostatnio zapisanego czasu.

Cancel sleep timer

DE Sleep-Timer abbrechen
FR Annuler la minuterie de mise en veille

IT Annulla timer di spegnimento
PL Anuluj timer uśpienia

- EN 1 – While a sleep timer is running, press and hold the **Sleep**  button to cancel it. "Stop" appears briefly and the sleep timer icon disappears.
2 – A short press instead shows the time remaining.
- DE 1 – Halten Sie während der Laufzeit des Sleep-Timers die **Sleep-Taste**  gedrückt, um ihn abzubrechen. Kurzzeitig erscheint „Stop“ und das Sleep-Timer-Symbol verschwindet.
2 – Durch kurzes Drücken wird stattdessen die verbleibende Zeit angezeigt.
- FR 1 – Lorsqu'une minuterie de mise en veille est activée, maintenez le bouton « **Sleep**  » enfoncé pour l'annuler. Le message « Stop » s'affiche brièvement et l'icône de la minuterie de mise en veille disparaît.
2 – Une pression brève permet quant à elle d'afficher le temps restant.
- IT 1 – Mentre il timer di spegnimento è in funzione, tenere premuto il pulsante **Sleep**  per annullarlo. Viene visualizzata brevemente la scritta "Stop" e l'icona del timer di spegnimento scompare.
2 – Premendo invece brevemente il pulsante, viene visualizzato il tempo rimanente.
- PL 1 – Podczas działania timera uśpienia naciśnij i przytrzymaj przycisk **Sleep** , aby go wyłączyć. Na krótko pojawi się napis „Stop”, a ikona timera uśpienia zniknie.
2 – Krótkie naciśnięcie tego przycisku spowoduje natomiast wyświetlenie pozostałego czasu.



ASA Warning System

DE ASA-Warnsystem
FR Système d'alerte ASA

IT Sistema di allerta ASA
PL System ostrzegawczy ASA

EN DAB+ ASA is like a digital lookout for your radio. It scans radio signals in the background so it can automatically play a warning if there is a local emergency, like a flood or a fire.

Notes:

- Availability: This technology is currently rolling out across Europe. Since every country is different, check with your local DAB broadcaster to see if ASA alerts are active in your area yet.
- Stay Plugged In: For the best protection, keep your radio connected to a power Source so it's always ready.



DE DAB+ ASA ist wie ein digitaler Aufpasser in Ihrem Radio. Es scannt im Hintergrund Radiosignale und spielt es automatisch eine Warnung ab, wenn es zu einem lokalen Notfall kommt, wie zum Beispiel einer Überschwemmung oder einem Brand.

Hinweise:

- Verfügbarkeit: Diese Technologie wird derzeit europaweit eingeführt. Da jedes Land anders ist, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem lokalen DAB-Sender, ob ASA-Warnmeldungen in Ihrer Region bereits aktiv sind.
- Bleiben Sie am Strom: Für den besten Schutz sollten Sie Ihr Radio an eine Stromquelle angeschlossen lassen, damit es immer einsatzbereit ist.

FR Le DAB+ ASA est en quelque sorte un système de veille numérique pour votre radio. Il analyse les signaux radio en arrière-plan afin de pouvoir diffuser automatiquement un message d'alerte en cas d'urgence locale, comme une inondation ou un incendie.

Remarques :

- Disponibilité : cette technologie est actuellement en cours de déploiement à travers l'Europe. Chaque pays étant différent, vérifiez auprès de votre diffuseur DAB local si les alertes ASA sont déjà actives dans votre région.
- Restez branché : pour une protection optimale, gardez votre radio branchée sur une Source d'alimentation afin qu'elle soit toujours prête.

IT

Il DAB+ ASA è come una sentinella digitale per la tua radio. Esegue la scansione dei segnali radio in background in modo da poter riprodurre automaticamente un avviso in caso di emergenza locale, come un'alluvione o un incendio.

Note:

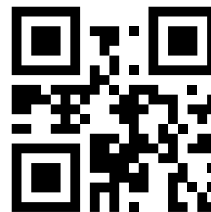
- Disponibilità: questa tecnologia è attualmente in fase di diffusione in tutta Europa. Poiché ogni paese è diverso, verifica con la tua emittente DAB locale per vedere se gli avvisi ASA sono già attivi nella tua zona.
- Rimanete collegati: per una protezione ottimale, tenete la radio collegata a una fonte di alimentazione in modo che sia sempre pronta.

PL

Funkcja DAB+ ASA działa jak cyfrowy system ostrzegawczy dla Twojego radia. Skanuje sygnały radiowe w tle, dzięki czemu może automatycznie odtworzyć komunikat ostrzegawczy w przypadku lokalnej sytuacji kryzysowej, takiej jak powódź lub pożar.

Uwagi:

- Dostępność: Technologia ta jest obecnie wdrażana w całej Europie. Ponieważ każdy kraj jest inny, skontaktuj się z lokalnym nadawcą DAB, aby sprawdzić, czy alerty ASA są już aktywne w Twojej okolicy.
- Bądź podłączony: Aby zapewnić najlepszą ochronę, podłącz radio do źródła zasilania, tak aby było zawsze gotowe do działania.



<https://asa.radio>

<https://www.worlddab.org/dab/asa-emergency-warnings>

ASA – Configuration

DE Standortcode finden
FR Trouver le code du site

IT Trova il codice della sede
PL Znajdź kod lokalizacji

- EN ASA uses a location code so the radio can show and sound location-based DAB alerts.

To find your location code, Scan the QR code or go to <https://asa.radio> to get your location code.

Find your location code before you start. When ASA is set up and you are tuned to a DAB station that supports it, the ASA tick icon appears on the display.

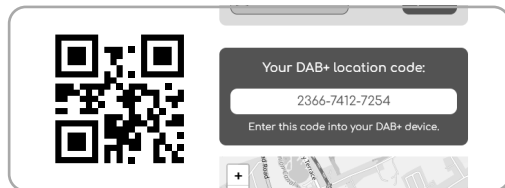
To enter your location code:

- 1 – In DAB mode, press **Home/Back**  to open the settings.
- 2 – Use  and  to highlight ASA and press **Select**.
- 3 – Use  and  to highlight ASA CODE and press **Select**. The code is shown as XXX-XXX-... Set the flashing character with  and .
- 4 – Press **Select** to move to the next character, or **Home/Back**  to go back to the previous one.
- 5 – Once all characters are set, confirm to save the code. You will get feedback if the entered code is correct. When ASA is set up and available, the ASA tick icon shows on the display.

The default setting for ASA is ON. To disable ASA:

- 1 – Use  and  to highlight ON/OFF and press **Select**.
- 2 – Use  and  to choose OFF.

You can also set the ASA volume (ASA VOL), which defines how loud an ASA alarm will trigger.





DE ASA verwendet einen Standortcode, damit das Radio standortbezogene DAB–Warnmeldungen anzeigen und wiedergeben kann.

Um Ihren Standortcode zu ermitteln, scannen Sie den QR–Code oder rufen Sie die Seite <https://asa.radio.auf>.

Ermitteln Sie Ihren Standortcode, bevor Sie beginnen. Sobald ASA eingerichtet ist und Sie einen DAB–Sender eingestellt haben, der diese Funktion unterstützt, erscheint das ASA–Häkchen–Symbol auf dem Display.

So geben Sie Ihren Standortcode ein:

- 1– Drücken Sie im DAB–Modus die Taste „Home/Back “, um die Einstellungen zu öffnen.
- 2– Markieren Sie mit den Tasten  und  den Eintrag „ASA“ und drücken Sie „Select“.
- 3– Markieren Sie mit den Tasten  und  den Eintrag „ASA CODE“ und drücken Sie „Select“. Der Code wird als XXX–XXX–... angezeigt. Stellen Sie das blinkende Zeichen mit den Tasten  und  ein.
- 4– Drücken Sie „Auswählen“, um zum nächsten Zeichen zu wechseln, oder „Home/Back “, um zum vorherigen zurückzukehren.
- 5– Sobald alle Zeichen eingestellt sind, bestätigen Sie, um den Code zu speichern. Sie erhalten eine Rückmeldung, wenn der eingegebene Code korrekt ist. Wenn ASA eingerichtet und verfügbar ist, wird das ASA–Häkchen–Symbol auf dem Display angezeigt.

Die Standardeinstellung für ASA ist „EIN“.

So deaktivieren Sie die ASA:

- 1– Markieren Sie mit  und  die Option „EIN/AUS“ und drücken Sie „Select“.
- 2– Wählen Sie mit  und  die Option „AUS“ aus.

Sie können außerdem die Lautstärke der ASA (ASA VOL) einstellen, die bestimmt, wie laut der ASA–Alarm ausgelöst wird.

FR L'ASA utilise un code de localisation afin que la radio puisse afficher et diffuser des alertes DAB basées sur votre position.

Pour trouver votre code de localisation, scannez le code QR ou rendez–vous sur <https://asa.radio> afin d'obtenir votre code de localisation.

Trouvez votre code de localisation avant de commencer. Une fois l'ASA configuré et lorsque vous êtes à l'écoute d'une station DAB prenant en charge cette fonctionnalité, l'icône en forme de coche ASA s'affiche à l'écran.

Pour saisir votre code de localisation :

- 1– En mode DAB, appuyez sur Home/Back  pour ouvrir les paramètres.
- 2– Utilisez les touches  et  pour mettre en surbrillance « ASA », puis appuyez sur Select.
- 3– Utilisez les touches  et  pour mettre en surbrillance « ASA CODE », puis appuyez sur Select. Le code s'affiche sous la forme XXX–XXX–... Réglez le caractère clignotant à l'aide des touches  et .
- 4– Appuyez sur Select pour passer au caractère suivant, ou sur Home/Back  pour revenir au précédent.
- 5– Une fois tous les caractères définis, confirmez pour enregistrer le code. Un message vous indiquera si le code saisi est correct. Lorsque l'ASA est configuré et disponible, l'icône en forme de coche ASA s'affiche à l'écran.

Le réglage par défaut de l'ASA est ON. Pour désactiver l'ASA :

- 1– Utilisez les touches  et  pour mettre en surbrillance ON/OFF, puis appuyez sur Select.
- 2– Utilisez les touches  et  pour sélectionner OFF.

Il est également possible de régler le volume de l'ASA (ASA VOL), qui définit l'intensité à laquelle l'alarme ASA se déclenchera.





IT ASA utilizza un codice di localizzazione che consente alla radio di visualizzare ed emettere avvisi DAB basati sulla posizione.

Per trovare il tuo codice di localizzazione, scansiona il codice QR oppure visita il sito <https://asa.radio>.

Trova il tuo codice di localizzazione prima di iniziare. Una volta configurato ASA e sintonizzati su una stazione DAB che supporta questa funzione, sul display apparirà l'icona a forma di spunta ASA.

Per inserire il codice di localizzazione:

- 1 – In modalità DAB, premere **Home/Back**  per aprire le impostazioni.
- 2 – Utilizzare  e  per evidenziare ASA e premere **Select**.
- 3 – Utilizzare  e  per evidenziare CODICE ASA e premere **Select**. Il codice viene visualizzato come XXX-XXX-... Impostare il carattere lampeggiante con  e .
- 4 – Premere **Select** per passare al carattere successivo, oppure **Home/Back**  per tornare a quello precedente.
- 5 – Una volta impostati tutti i caratteri, confermare per salvare il codice. Riceverete un feedback se il codice inserito è corretto. Quando l'ASA è configurato e disponibile, sul display compare l'icona del segno di spunta ASA.

L'impostazione predefinita per l'ASA è ON. Per disattivare l'ASA:

- 1 – Utilizzare  e  per evidenziare ON/OFF e premere **Select**.
- 2 – Utilizzare  e  per selezionare OFF.

È inoltre possibile impostare il volume dell'ASA (ASA VOL), che definisce l'intensità con cui verrà attivato l'allarme ASA.

PL Urządzenie ASA wykorzystuje kod lokalizacji, dzięki czemu radio może wyświetlać i odtwarzać komunikaty DAB związane z daną lokalizacją.

Aby znaleźć swój kod lokalizacji, zeskanuj kod QR lub wejdź na stronę <https://asa.radio>.

Znajdź swój kod lokalizacji przed rozpoczęciem. Po skonfigurowaniu urządzenia ASA i dostrojeniu się do stacji DAB obsługującej tę funkcję na wyświetlaczu pojawi się ikona zaznaczenia ASA.

Aby wprowadzić kod lokalizacji:

- 1 – W trybie DAB naciśnij przycisk **Home/Back** , aby otworzyć ustawienia.
- 2 – Za pomocą przycisków  i  zaznacz opcję ASA, a następnie naciśnij przycisk **Select**.
- 3 – Za pomocą przycisków  i  zaznacz opcję ASA CODE, a następnie naciśnij przycisk **Select**. Kod jest wyświetlany w formacie XXX-XXX-... Ustaw migający znak za pomocą przycisków  i .
- 4 – Naciśnij przycisk **Select**, aby przejść do następnego znaku, lub **Home/Back** , aby powrócić do poprzedniego.
- 5 – Po ustawieniu wszystkich znaków potwierdź, aby zapisać kod. Otrzymasz potwierdzenie, jeśli wprowadzony kod jest poprawny. Gdy funkcja ASA jest skonfigurowana i dostępna, na wyświetlaczu pojawia się ikona zaznaczenia ASA.

Domyślnym ustawieniem funkcji ASA jest

ON. Aby wyłączyć funkcję ASA:

- 1 – Użyj przycisków  i , aby podświetlić opcję ON/OFF, a następnie naciśnij przycisk **Select**.
- 2 – Użyj przycisków  i , aby wybrać opcję OFF.

Można również ustawić głośność funkcji ASA (ASA VOL), która określa intensywność, z jaką uruchamia się alarm ASA.



Language

DE Sprache
FR Langue

IT Lingua
PL Język

Change language

DE Sprache ändern
FR Changer de langue

IT Cambia lingua
PL Zmień język

- EN 1– Press **Home/Back**  and navigate to System.
2– Use  and  to go to Language and press **Select**.
3– Use  and  to and press **Select** to change the language.
- DE 1– Drücken Sie „**Home/Back**  und  zu „Sprache“ und drücken Sie „**Select**“.
3– Navigieren Sie mit den Tasten  und  und drücken Sie „**Select**“, um die Sprache zu ändern.
- FR 1– Appuyez sur **Home/Back**  et accédez à Système.
2– Utilisez les touches  et  pour sélectionner Langue, puis appuyez sur **Select**.
3– Utilisez les touches  et , puis appuyez sur **Select** pour changer de langue.
- IT 1– Premere **Home/Back**  e selezionare Sistema.
2– Utilizzare i tasti  e  per selezionare Lingua, quindi premere **Select**.
3– Utilizzare i tasti  e  e premere **Select** per cambiare la lingua.
- PL 1– Naciśnij przycisk **Home/Back**  i przejdź do opcji System.
2– Za pomocą przycisków  i  przejdź do opcji Język, a następnie naciśnij przycisk **Select**.
3– Za pomocą przycisków  i  wybierz żądany język, a następnie naciśnij przycisk **Select**, aby go zmienić.



Time/Date

DE Zeit/Datum
FR Heure/Date

IT Ora/Data
PL Godzina/data

Change Time & Date

DE Zeit und Datum ändern
FR Modifier l'heure et la date

IT Modifica data e ora
PL Zmiana godziny i daty

- EN 1 – Press **Home/Back**  and navigate to System.
2 – Use **<** and **>** to go to Time and press **Select**.

You can configure the following parameters:

Format: Choose between 24h
or 12h format

Time: Sync: Time/date are automatically
synchronised from DAB
or FM (default)

Manual: Set the time and date manually

- DE 1 – Drücken Sie **Home/Back**  und
navigieren Sie zu „System“.
2 – Navigieren Sie mit **<** und **>** zu „Zeit“
und drücken Sie „Select“.

Sie können die folgenden Parameter konfigurieren:

Format: Wählen Sie zwischen 24– und
dem 12–Stunden–Format

Zeit: Synchronisieren: Uhrzeit und Datum werden
automatisch über DAB oder
FM synchronisiert (Standard)

Manuell: Stellen Sie Uhrzeit und
Datum manuell ein



- FR 1 – Appuyez sur Accueil/Retour  et accédez à Système.
2 – Utilisez les touches < et > pour sélectionner
Heure, puis appuyez sur **Select**.

Vous pouvez configurer les paramètres suivants :

Format : Choisissez entre le format 24 h ou 12 h

Heure :

Synchronisation : L'heure et la date sont automatiquement
synchronisées à partir de la radio
DAB ou FM (par défaut)

Manuel : Réglez l'heure et la date manuellement

- IT 1 – Premere Home/Indietro  e selezionare Sistema.
2 – Utilizzare i tasti < e > per selezionare Ora, quindi premere **Select**.

È possibile configurare i seguenti parametri:

Formato: Scegliere tra il formato 24 ore o 12 ore

Ora:

Sincronizzazione: L'ora e la data vengono sincronizzate
automaticamente dal DAB o dalla
FM (impostazione predefinita)

Manuale: Impostare manualmente l'ora e la data

- PL 1 – Naciśnij przycisk **Home/Back**  i przejdź do opcji System.
2 – Za pomocą przycisków < i > przejdź do opcji
Czas, a następnie naciśnij przycisk **Select**.

Można skonfigurować następujące parametry:

Format: Wybierz format 24-godzinny lub 12-godzinny

Czas:

Synchronizacja: Godzina i data są automatycznie synchronizowane
z DAB lub FM (ustawienie domyślne)

Ręcznie: Ustaw godzinę i datę ręcznie

Display brightness

DE Helligkeit des Displays
FR Luminosité de l'écran

IT Luminosità del display
PL Jasność wyświetlacza

Adjust brightness

DE Helligkeit anpassen
FR Régler la luminosité

IT Regola la luminosità
PL Regulacja jasności

EN The brightness is set separately for when the radio is on and when it is in standby, so you can have a bright display while listening and a dim one overnight.

- 1 – Press **Home/Back**  to open the settings, then select **System**.
- 2 – Use **<** and **>** to highlight **Display** and press **Select**.
- 3 – Use **<** and **>** to choose **On State** (the display while the radio is on) or **Standby** (the display in standby), then press **Select**.

You can configure the following parameters for each state:

Level: Auto, 0%, 20%, 40%, 60%, 80% or 100%.

Auto adjusts the brightness automatically using the light sensor on the front of the radio; 0% turns the display off until you press a button.

Timeout: YES dims the display after 30sec of inactivity; NO; it stays at the set brightness

Date: ON to show the date on the standby screen; OFF to hide the date

DE Die Helligkeit wird für den Betrieb und den Standby-Modus separat eingestellt, sodass Sie beim Hören ein helles Display und über Nacht ein gedämpftes Display nutzen können.

- 1 – Drücken Sie **„Home/Back“** , um die Einstellungen zu öffnen, und wählen Sie dann **„System“** aus.
- 2 – Markieren Sie mit **<** und **>** den Eintrag **„Display“** und drücken Sie **„Select“**.
- 3 – Wählen Sie mit **<** und **>** **„On State“** (das Display bei eingeschaltetem Radio) oder **„Standby“** (das Display im Standby-Modus) aus und drücken Sie anschließend **„Select“**.

Für jeden Zustand können Sie die folgenden Parameter konfigurieren:

Level: Auto, 0 %, 20 %, 40 %, 60 %, 80 % oder 100 %.

„Auto“ passt die Helligkeit automatisch mithilfe des Lichtsensors an der Vorderseite des Radios an; „0 %“ schaltet das Display aus, bis Sie eine Taste drücken.

Timeout: „JA“ dimmt das Display nach 30 Sekunden Inaktivität; „NEIN“ – es bleibt auf der eingestellten Helligkeit

Datum: „EIN“, um das Datum auf dem Standby-Bildschirm anzuzeigen; „AUS“, um das Datum auszublenden

	On Level	Standby
Level	Auto	Auto
	0%	0%
	...	...
Timeout	100%	100%
	Yes	Yes
	No	No
Date	////	On Off



FR La luminosité est réglée séparément pour le mode « Radio allumée » et le mode « Veille », ce qui vous permet d'avoir un écran lumineux pendant que vous écoutez la radio et un écran plus sombre pendant la nuit.

- 1– Appuyez sur **Home/Back**  pour ouvrir les paramètres, puis sélectionnez **Système**.
- 2– Utilisez les touches **< et >** pour mettre en surbrillance **Affichage**, puis appuyez sur **Select**.
- 3– Utilisez les touches **< et >** pour choisir « État activé » (l'affichage lorsque la radio est allumée) ou « Veille » (l'affichage en veille), puis appuyez sur **Select**.

Vous pouvez configurer les paramètres suivants pour chaque état :

Level : Auto, 0 %, 20 %, 40 %, 60 %, 80 % ou 100 %. Auto ajuste automatiquement la luminosité à l'aide du capteur de lumière situé à l'avant de la radio ; 0 % éteint l'écran jusqu'à ce que vous appuyiez sur un bouton.

Timeout: OUI atténue la luminosité de l'écran après 30 secondes d'inactivité ; NON : la luminosité reste au niveau défini

Date ON pour afficher la date sur l'écran de veille ; OFF pour masquer la date

IT La luminosità viene impostata separatamente per quando la radio è accesa e per quando è in standby, in modo da poter avere un display luminoso durante l'ascolto e uno più scuro durante la notte.

- 1– Premere **Home/Indietro**  per aprire le impostazioni, quindi selezionare **Sistema**.
- 2– Utilizzare **< e >** per evidenziare **Display** e premere **Select**.
- 3– Utilizzare i tasti **< e >** per scegliere **Stato attivo** (il display quando la radio è accesa) o **Standby** (il display in modalità standby), quindi premere **Select**.

È possibile configurare i seguenti parametri per ciascuno stato:

Level: Auto, 0%, 20%, 40%, 60%, 80% o 100%.

Auto regola automaticamente la luminosità utilizzando il sensore di luce sulla parte anteriore della radio; 0% spegne il display finché non si preme un tasto.

Timeout: Sì attenua il display dopo 30 secondi di inattività; NO: rimane alla luminosità impostata

Data: ON per mostrare la data sulla schermata di standby; OFF per nascondere la data

PL Jasność wyświetlacza ustawia się osobno dla trybu pracy radia i trybu czuwania, dzięki czemu podczas słuchania można korzystać z jasnego wyświetlacza, a w nocy – z przyciemnionego.

- 1– Naciśnij przycisk **Home/Back** , aby otworzyć ustawienia, a następnie wybierz opcję **System**.
- 2– Za pomocą przycisków **< i >** zaznacz opcję **Wyświetlacz** i naciśnij przycisk **Select**.
- 3– Za pomocą przycisków **< i >** wybierz opcję „W trybie pracy” (wyświetlacz podczas pracy radia) lub „W trybie czuwania” (wyświetlacz w trybie czuwania), a następnie naciśnij przycisk „**Select**”.

Dla każdego stanu można skonfigurować następujące parametry:

Level: Auto, 0%, 20%, 40%, 60%, 80% lub 100%. Opcja „Auto” automatycznie dostosowuje jasność za pomocą czujnika światła umieszczonego z przodu radia; opcja „0%” wyłącza wyświetlacz do momentu naciśnięcia przycisku.

Timeout: Opcja „TAK” powoduje przyciemnienie wyświetlacza po 30 sekundach bezczynności; opcja „NIE” – wyświetlacz pozostaje przy ustawionej jasności

Data: Opcja „WL.” powoduje wyświetlanie daty na ekranie trybu czuwania; opcja „WYL.” powoduje ukrycie daty



Specifications

DE Spezifikationen
FR Spécifications

IT Specifiche
PL Specyfikacje

EN

Radio Digital (DAB/DAB+):
Frequencies Digital Band III 174–240 MHz
FM radio:
Frequencies FM 87.5–108 MHz (with RDS)
Bluetooth:
Frequency range: 2402 – 2480 MHz
Maximum power: 7.02dBm (e.i.r.p.)
Codec: A2DP
Display:
4", VA segment
Software version:
V3.Px.x
Speaker:
2 x 1.5" Full Range Driver
Connectors:
USB-C – 5V 0.5A for charging & Software updates.
Headphone output
Power supply requirements:
DC 5V  2A
Dimensions:
W: 160 mm H: 70 mm D: 100 mm
Weight:
560 g

DE

Digitalradio (DAB/DAB+):
Frequenzen Digitalband III 174–240 MHz
FM-Radio:
Frequenzen FM 87,5–108 MHz (mit RDS)
Bluetooth:
Frequenzbereich: 2402–2480 MHz
Maximale Leistung: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Codec: A2DP
Display:
4", VA-Segment
Softwareversion:
V3.Px.x
Lautsprecher:
2 x 1,5" –Breitbandlautsprecher

Eingangsanschlüsse:
USB-C – 5V 0,5A zum Laden & für Software-Updates.
Kopfhörerausgang
Anforderungen an die Stromversorgung:
DC 5V  2A
Abmessungen:
B: 160 mm H: 70 mm T: 100 mm
Gewicht:
560 g

FR

Radio numérique (DAB/DAB+):
Fréquences de la bande numérique III :
174,–, 240 MHz
Radio FM :
Fréquences FM 87,5–108 MHz (avec RDS)
Bluetooth :
Plage de fréquences : 2402 – 2480 MHz
Puissance maximale : 7,02dBm (e.i.r.p.)
Codec : A2DP
Écran :
4 pouces(10"), segment VA
Version du logiciel :
V3.Px.x
Haut-parleur :
2 x haut-parleurs large bande de 1,5"
Connecteurs d'entrée :
USB-C – 5V 0,5A pour la charge et les mises à jour logicielles.
Sortie casque
Exigences relatives à l'alimentation électrique
DC 5V  2A
Dimensions :
L : 160 mm H : 70 mm P : 100 mm
Poids :
560 g

IT

Radio digitale (DAB/DAB+):
Frequenze Banda Digitale III 174–240 MHz
Radio FM:
Frequenze FM 87,5–108 MHz (con RDS)
Bluetooth:
Intervallo di frequenza: 2402 – 2480 MHz
Potenza massima: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Codec: A2DP
Display:
4", segmento VA
Versione software:
V3.Px.x
Altoparlante:
2 x driver a gamma completa da 1,5"
Connettori di ingresso:
USB-C – 5V 0,5A per la ricarica e gli aggiornamenti software.
Uscita cuffie
Requisiti di alimentazione:
5 V  2A
Dimensioni:
L: 160 mm A: 70 mm P: 100 mm
Peso:
560 g

PL

Radio cyfrowe (DAB/DAB+):
Częstotliwości pasma cyfrowego III:
174–240 MHz
Radio FM:
Częstotliwości FM 87,5–108 MHz (z RDS)
Bluetooth:
Zakres częstotliwości: 2402–2480 MHz
Maksymalna moc: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Kodek: A2DP
Wyświetlacz:
4", segment VA
Wersja oprogramowania:
V3.Px.x
Głośnik:

2 x głośniki szerokopasmowe 1,5"

Złącza wejściowe:
USB-C – 5V 0,5A do ładowania i aktualizacji oprogramowania.
Wyjście słuchawkowe
Wymagania dotyczące zasilania:
5 V  2A
Wymiary:
Szer.: 160 mm Wys.: 70 mm Gł.: 100 mm
Waga:
560 g

ES

Radio digital (DAB/DAB+):
Frecuencias de la banda digital III: 174–240 MHz
Radio FM:
Frecuencias FM 87,5–108 MHz (con RDS)
Bluetooth:
Rango de frecuencias: 2402 – 2480 MHz
Potencia máxima: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Código: A2DP
Pantalla:
4", segmento VA
Versión de software:
V3.Px.x
Altavoz:
2 x altavoces de rango completo de 1,5"
Conectores de entrada:
USB-C – 5V 0,5A para carga y actualizaciones de software.
Salida de auriculares
Requisitos de alimentación:
5 V  2A
Dimensiones:
Ancho: 160 mm; Alto: 70 mm; Profundidad: 100 mm
Peso:
560 g



DK

Digital radio (DAB/DAB+):
 Frekvenser Digitalbånd III 174—240 MHz
 FM-radio:
 Frekvenser FM 87,5–108 MHz (med RDS)
 Bluetooth:
 Frekvensområde: 2402 – 2480 MHz
 Maksimal effekt: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Codec: A2DP
 Skærm:
 4", VA-segment
 Softwareversion:
 V3.Px.x
 Højttaler:
 2 x 1,5" fuldtone-højttaler
 Indgangstilslutninger:
 USB-C – 5V 0,5A til opladning og softwareopdateringer. Hovedtelefonudgang
 Krav til strømforsyning:
 5 V 2A
 Dimensioner:
 B: 160 mm H: 70 mm D: 100 mm
 Vægt:
 560 g

NO

Digitalradio (DAB/DAB+):
 Frekvenser Digitalbånd III 174—240 MHz
 FM-radio:
 Frekvenser FM 87,5–108 MHz (med RDS)
 Bluetooth:
 Frekvensområde: 2402–2480 MHz
 Maksimal effekt: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Kodek: A2DP
 Skjerm:
 4", VA-segment
 Programwareversjon:
 V3.Px.x
 Høyttaler:
 2 x 1,5" fullspektrum-høyttaler
 Inngangskontakter:
 USB-C – 5V 0,5A for lading og programwareoppdateringer.
 Hødetelefonutgang
 Krav til strømforsyning:
 5 V 2A

Dimensjoner:
 B: 160 mm H: 70 mm D: 100 mm
 Vekt:
 560 g

NL
 Digitale radio (DAB/DAB+):
 Frequenties Digitale Band III 174—240 MHz
 FM-radio:
 Frequenties FM 87,5–108 MHz (met RDS)
 Bluetooth:
 Frequentiebereik: 2402 – 2480 MHz
 Maximaal vermogen: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Codec: A2DP

Display:
 4", VA-segment
 Softwareversie:
 V3.Px.x
 Luidspreker:
 2 x 1,5" full-range luidsprekers
 Inngangsaansluitingen:
 USB-C – 5V 0,5A voor opladen en software-updates.
 Hoofdteléfonouitgang
 Vereisten voor de voeding:
 5 V 2A
 Afmetingen:
 B: 160 mm H: 70 mm D: 100 mm
 Gewicht:
 560 g

SV

Digitalradio (DAB/DAB+):
 Frekvenser Digitalbånd III 174—240 MHz
 FM-radio:
 Frekvenser FM 87,5–108 MHz (med RDS)
 Bluetooth:
 Frekvensområde: 2402–2480 MHz
 Maximal effekt: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Kodek: A2DP
 Display:
 4", VA-segment
 Programvaruversion:
 V3.Px.x
 Högtalare:

2 x 1,5" bredbandshögtalare
 Ingångar:
 USB-C – 5V 0,5A för laddning och programvaruuppdateringar.
 Hörlursutgång
 Krav på strömförsörjning:
 5 V 2A
 Mått:
 B: 160 mm H: 70 mm D: 100 mm
 Vikt:
 560 g

CZ

Digitální rádio (DAB/DAB+):
 Frekvence digitálního pásma III 174—240 MHz
 FM rádio:
 Frekvence FM 87,5–108 MHz (s RDS)
 Bluetooth:
 Frekvencní rozsah: 2402–2480 MHz
 Maximální výkon: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Kodek: A2DP
 Displej:
 4", segment VA
 Verze softwaru:
 V3.Px.x
 Reprodukční:
 2 x širokopásmové reproduktory 1,5"
 Vstupní konektory:
 USB-C – 5V 0,5A pro nabíjení a aktualizace softwaru.
 Výstup pro sluchátka
 Požadavky na napájení:
 5 V 2A
 Rozměry:
 Š: 160 mm V: 70 mm H: 100 mm
 Hmotnost:
 560 g

PT

Rádio Digital (DAB/DAB+):
 Frequências da Banda Digital III: 174—240 MHz
 Rádio FM:
 Frequências FM 87,5–108 MHz (com RDS)
 Bluetooth:
 Faixa de frequência: 2402 – 2480 MHz
 Potência máxima: 7,02dBm (e.i.r.p.)
 Codec: A2DP
 Visor:
 4", segmento VA
 Versão do software:
 V3.Px.x
 Alto-falante:
 2 x altifalantes de gama completa de 1,5"
 Conectores de entrada:
 USB-C – 5V 0,5A para carregamento e atualizações de software.
 Saída para auscultadores
 Requisitos de alimentação:
 5 V 2A
 Dimensões:
 L: 160 mm A: 70 mm P: 100 mm
 Peso:
 560 g



FI

Digitaalinen radio (DAB/DAB+):
Taajuudet Digitaalinen kaista III 174—240 MHz

FM-radio:
Taajuudet FM 87,5–108 MHz (RDS:IIä)

Bluetooth:
Taajuusalue: 2402–2480 MHz
Enimmäisteho: 7,02dBm (e.i.r.p.)

Koodekki: A2DP

Näyttö:
4", VA-segmentti

Ohjelmistoversio:
V3.Px.x

Käytin:
2 x 1,5" laajakaistakäytin

Tuloliitännät:
USB-C – 5V 0,5A latausta ja
ohjelmistopäivityksiä varten.

Kuulokelähö
Virtalähteen vaatimukset:
5 V ■■■ 2A

Mitat:
L: 160 mm K: 70 mm S: 100 mm

Paino:
560 g

HR

Digitalni radio (DAB/DAB+):
Frekvencije digitalnog pojasa III 174–240 MHz

FM radio:
FM frekvencije 87,5–108 MHz (s RDS–om)

Bluetooth:
Raspon frekvencija: 2402 – 2480 MHz
Maksimalna snaga: 7,02dBm (e.i.r.p.)

Kodek: A2DP

Prikaz:
4", VA segment

Verzija softvera:
V3.Px.x

Zvučnik:
2 x širokopojasna zvučnika od 1,5"

Ulazni priključci:
USB-C – 5V 0,5A za punjenje i ažuriranje
softvera.

Izlaz za slušalice

Zahtjevi za napajanje:
5V ■■■ 2A
Dimenzije:
Š:160 mm V:70 mm D:100 mm
Težina:
560 g

SK

Digitálne rádio (DAB/DAB+):
Frekvencie digitálneho pásma III 174—240 MHz

FM rádio:
Frekvencie FM 87,5–108 MHz (s RDS)

Bluetooth:
Frekvencný rozsah: 2402 – 2480 MHz
Maximálny výkon: 7,02dBm (e.i.r.p.)

Kodek: A2DP

Displej:
4", segment VA

Verzia softvéru:
V3.Px.x

Reproduktor:
2 x širokopásmové reproduktory 1,5"

Vstupné konektory:
USB-C – 5V 0,5A na nabíjanie a aktualizácie
softvéru.

Výstup pre slúchadlá
Požiadavky na napájanie:
5 V ■■■ 2A

Rozmery:
Š:160 mm V:70 mm H:100 mm

Hmotnosť:
560 g

SL

Digitalni radio (DAB/DAB+):
Frekvence digitalnega pasu III 174—240 MHz

FM radio:
Frekvence FM 87,5–108 MHz (z RDS)

Bluetooth:
Frekvenčni razpon: 2402–2480 MHz

Največja moč: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Kodek: A2DP

Zaslón:

4", VA-segment
Različica programske opreme:

V3.Px.x

Zvočnik:
2 x širokopasovna zvočnika 1,5"

Vhodni priključki:
USB-C – 5V 0,5A za polnjenje in posodobitve
programske opreme.

Izhod za slušalke

Zahteve za napajanje:
5 V ■■■ 2A

Dimenzije:
Š: 160 mm V: 70 mm G: 100 mm

Teža:
560 g

GR

Ψηφιακό ραδιόφωνο (DAB/DAB+):
Συχνότητες Ψηφιακής Ζώνης III 174–240 MHz

Ραδιόφωνο FM:
Συχνότητες FM 87,5–108 MHz (με RDS)

Bluetooth:
Εύρος συχνότητας: 2402 – 2480 MHz

Μέγιστη ισχύς: 7,02dBm (e.i.r.p.)
Κωδικοποιητής: A2DP

Οθόνη:
4", τμήμα VA

Έκδοση λογισμικού:
V3.Px.x

Ηχεία:
2 x ηχεία πλήρους φάσματος 1,5"

Υποδοχές εισόδου:
USB-C – 5V 0,5A για φόρτιση & ενημερώσεις
λογισμικού.

Έξοδος ακουστικών
Απαιτήσεις τροφοδοσίας:

5V ■■■ 2A

Διαστάσεις:
Π: 160 mm Υ: 70 mm Β: 100 mm

Βάρος:
560 g



PSTI Declaration

Product Security Statement Of Compliance (Version 1)

01/07/2026

The statement of compliance

(a) Products / Batch:

– Pure Elan Sleep in Sand / Black – Batch–All

(b) Company Information

1) PURE INTERNATIONAL LIMITED,
Concept House,
Home Park Road,
Kings Langley, Herts, WD4 8UD

2) Aqipa GmbH
Möslbichl 78
A-6250 Kundl
Austria

(c) Statement of compliance is prepared by:

Pure International Ltd ("manufacturer") of the product;

(d) "manufacturer" declare that they have complied with: Requirements in
Schedule 2

Passwords – There are no default passwords used within the product

Vulnerability Policy – See <https://www.pure-audio.com/en-GB/vulnerabilityStatement>

Security Update Period – 1st January, 2030

Updates at – <https://www.pure-audio.com/en-GB/SecurityupdatesStatement>.

(f) signature, name and function of the signatory; and

Name: Christian Trapl

Function: CEO

Signature: 

(g) the place and date of issue of the statement of compliance.

Place: Kings Langley, United Kingdom

Date: 01/07/2026

Source: Reference:

<https://www.legislation.gov.uk/ukxi/2023/1007/contents/made>





EU Declaration of
Conformity



pure-audio.com/policies/declaration-of-conformity

Pure International Ltd.
Concept House
Home Park Road
Kings Langley
Herts
WD4 8UD
United Kingdom

Pure Europe GmbH
Möslbichl 78
6250 Kundl
Austria

Pure Elan Sleep, Pure & the Pure logo are trademarks or registered trademarks of Pure International Limited.
© Copyright 2026 by Pure International Limited.
All rights reserved.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Pure is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

This guide was accurate at the time of printing.
Please see support.pure-audio.com to see if a newer version is available.



support.pure-audio.com

110OA_07

